

Zeitschrift: Die Berner Woche

Band: 28 (1938)

Heft: 38

Rubrik: Kleine Umschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kleine Umschau

Eidgenössischer Zwetschgenkuchentag.

Bekanntlich versperrt uns ein Kuchenberg den Weg ins Schlaraffenland. Nur frisch drauf los! Hindernisse sind da, um überwunden zu werden! Packt doch den Stier bei den Hörnern! Geht mutig an die Kucheneigernordwand heran!

Märchen enthalten — auch wenn ihr Inhalt uns modernen Menschen recht unwahrscheinlich vorkommt — immer einen wahren Kern. Nur das Märchen vom Schlaraffenland ist Quatsch. So etwas gibt's nicht. Gebratene Tauben à discréption? Wo man in der ganzen Welt das Gespenst der Krise an die Wand malt! Wo die häflichen Mäuler der Kanonen, die alles fressen wollen, die Grenzen bedrohen? Märchen in einer Welt, wo die Minen geladen sind, wo alles gerüstet ist bis auf den berühmten, letzten Gamaschenknopf!?

Und trotz alledem wird am heutigen Tag im ganzen Schweizerland Zwetschgenkuchen gegessen. Auf jedem Tisch steht ein Zwetschgenkuchen. Mit oder ohne Nidile. Sein Duft liegt über dem ganzen Land. Friedlich, süß, saftig und appetitreichend. Zwetschgenkuchen und Betttag gehören zusammen, wie Sonne und wolkenloser Himmel, wie Glockengeläute und Orgelspiel.

Der Eidgenössische Dank-, Buß- und Betttag ist, wie so vieles andere, eine alte Einrichtung. Auf den 7. September 1628 wurde so ein allgemeiner Fast- und Betttag ausgeschrieben, weil die Pest regierte. 1639 dankten unsere Vorfahren am Betttag für die Bewahrung der Eidgenossenschaft inmitten der Kriegsflammen. Aber das waren nur so gelegentliche, in besonders schweren Zeiten angeordnete Tage der Besinnung. Erst seit 1650 werden die Buß- und Bettage regelmäßig abgehalten. 1665 erschien ein Komet, und es wurde im Bettagsmandat jenes Jahres auf die außerordentliche Naturerscheinung Bezug genommen: „Dieser Komet, dessen Bedeutung allein Gott dem Herrn bekannt ist, muß als ein Zeichen und Gebot des über die Sünden der Menschen gereizten und brennenden Zornes unseres langmütigen aber gerechten Gottes angesehen werden.“ Im 19. Jahrhundert wurde der Dank-, Buß- und Betttag nach strengster Sitte gefeiert. In keiner Haushaltung durfte gekocht werden. Die Hausfrauen mußten dafür sorgen, daß die Speisen schon am Samstag zubereitet waren. Polizisten hatten auf jedes Räuchlein zu achten, das am Betttag einem Kamin entstieg. Und der Einzug bezüglicher Bußen war für die Hermandad ein äußerst rentables Geschäft. Während dem Gottesdienste durften die Fuhrwerke nicht fahren. (Wie rücksichtsvoll scheint man doch in alten Zeiten gewesen zu sein!) Kaufläden und Wirtschaften blieben geschlossen, — bei den erstern ist das übrigens auch heutzutage der Fall — und die Stadttore wurden verriegelt.

Die Behörden schienen also vor 100 Jahren noch ein wenig konservativer eingestellt gewesen zu sein als anno domini 1938. Nicht nur die Behörden, sondern auch die gewöhnlichen Sterblichen. Unsere Großeltern gingen möglicherweise sogar jeden Sonntag zur Kirche, nicht nur am Eidg. Dank-, Buß- und Betttag. Großmutter in Hochzeitstoilette und schwarzer Haube. Großvater mit Bratenrock und Zylinder angetan. Der Kirchgang gehörte halt in jener guten, alten Zeit noch zum Sonntag, wie der obligate Zwetschgenkuchen zum Eidgenössischen Betttag.

Die Menschheit des 20. Jahrhunderts hat selbstverständlich anderes, wichtigeres zu tun, als jeden Sonn- und Feiertag in die Kirche zu laufen. Und dabei ist doch zu sagen, daß der liebe Gott sicher nichts dagegen hat, wenn jeder Schweizer am Eidgenössischen Betttag seinen Schweizerzwetschgenkuchen isst. Schon aus wirtschaftlichen Gründen ist diese kulinarische Institution begrüßenswert. Denn die Förderung der Zwetschkenproduktion liegt zweifellos im Interesse unserer Landwirtschaft. Und warum sollte nicht auch der Zwetschgenkuchen subventioniert werden können? Würde damit nicht mit der Getreide- und Obstproduktion sogar die geistige Landesverteidigung erfaßt!

Wo man Zwetschgen isst, da sollst du Ruhe suchen,
Böse Menschen essen keinen Kuchen — —

Und in die Predigt sollten wir eigentlich schon aus dem Grunde gehen, weil wir Kirchensteuern zahlen. Schicken wir unsere Kinder zur Schule, benützen wir die Kehrichtabfuhr nicht auch deshalb, weil wir doch für unser Geld, für die von uns pünktlich bezahlten Steuern etwas haben wollen. Denn wir sind stets darauf bedacht, etwas fürs Geld zu haben — nicht wahr?

Vor 100 Jahren also war man am Betttag gezwungen, entweder zu Hause zu bleiben, oder die Kirche zu besuchen. Aber schon bald wurden diese rigorosen Verordnungen gelockert und das Kochen im Familienverband gestattet. Um 1840 kamen dann die Bettagsausflüge auf. Mit Kind und Regel wallfahrteten die Familien nach dem Glasbrunnen oder in den Wylerwald. Man lagerte im weichen Moos, schaute den Wolken nach, die ein lustiger Herbstwind dem Berner Oberland zu drängte und ließ sich das Pic-nic wohl schmecken.

Seit 1848 ist die Bettagsfeier behördlich einem gewöhnlichen Fête- und Kommunionstag gleichgestellt worden. Der Eidgenössische Dank-, Buß- und Betttag hat trotzdem einen Vor teil bewahrt. Der behördliche und vaterländische Hauch, der ihn umschwebt, gibt allen Bürgern Gelegenheit, wenigstens ein Mal im Jahr zur Kirche zu gehen, ohne das diesem Gange das Odium der Unmännlichkeit anhaften würde.

Danken wir am Betttag Gott dafür, daß er unsere Heimat vor Schlimmstem bewahrt hat — und vergessen wir doch über dem Zwetschgenkuchen den wahren und tiefen Sinn dieser Feier nicht.

Stürmibänz.

Reden

Hitler, Göring, Göbbels haben
Ihren vollen Kropf geleert,
Doch es klapft noch mancher Graben,
Biel ist noch nicht ausgefehrt.
Biegen heißt's jetzt oder brechen
In der heißen Slowakei,
Zwischen Deutschen und den Tschechen
Ist der „Lupf“ noch nicht vorbei.

Daladier und Benesch reden,
Englands „Premier“ meldet sich,
Jeder wittert neue Fehden
Hinter dem Gedankenstrich.
Roosevelt meldet sich zum Worte,
Ihm ist's auch nicht einerlei,
Ob Europas Wirtschaftspforte
Ganz und gar verriegelt sei.

Und im Völkerbundspalaste,
Wo so mancher heute fehlt,
Tippt man die Versöhnungstaste,
Wobei man sich nicht verhehlt,
Doch im Brunk der weiten Räume
Man vermißt der Völker Bund.
Litwinow spinnt neue Träume,
Denn auch er verspürt den Schwund.

Reden, reden ohne Ende . . .
Aber, wo verbleibt die Tat
Eines Friedens, den man fände
Auch in Genf im hohen Rat?
Lang ist mancher Rede Faden,
Dünn auch, bis er endlich reift.
Schweigen wäre oft kein Schaden,
Da, wo es zu handeln heißt.

Bedo.